

G15

Caratteristiche principali

- Ricetrasmittitore PMR446
- Certificato IP67
- Potenza d'uscita: ≤500mW ERP
- Passo di canalizzazione: 12.5KHz
- Scansione canali
- Sintonizzazione vocale
- Roger Beep
- Risparmio batteria
- Monitor
- Funzione VOX
- Squelch

Eigenschaften

- PMR446 Handfunkgerät
- IP67 zertifiziert
- Ausgangsleistung: ≤500mW ERP
- Kanalraster: 12,5 kHz
- Scan (Suchlauf)
- Klangabstimmung
- Roger Piepton
- Stromsparfunktion
- Monitor
- Squelch
- VOX-Funktion

Características principais

- Emissor-receptor PMR446
- Certificado IP67
- Potência de saída: ≤ 500mW ERP
- Espaço entre canais: 12,5 KHz
- Varrimento
- Sintonia por voz
- Roger Beep (som de câmbio-fin de transmissão)
- Battery Save
- Monitorização
- Squelch
- função mãos-livres (VOX)

Características principales

- Transceptor pmr446
- Certificado IP67
- Potencia de salida: ≤ 500mW ERP
- Espaciado entre canales: 12.5 KHz
- Exploración de canales
- Sintonización vocal
- Roger Beep (tono fin de transmisión)
- Battery Save
- Secrafonía
- Squelch
- Función VOX

Κύρια Χαρακτηριστικά

- Πομπόδεκτης PMR446
- Αδιάβροχο IP67
- Ισχύς εξόδου: ≤ 500mW ERP
- Διακύλιση: 12.5KHz
- Σάρωση (Scan)
- Συντονισμός φωνής
- Roger beep: τόνος επιβεβαίωσης ολοκλήρωσης εκπομπής
- Εξοικονομηση μπαταρίας
- Λειτουργία Monitor
- Squelch
- Λειτουργία VOX

Main characteristics

- PMR446 Transceiver
- IP67 certified
- Output power: ≤ 500mW ERP
- Channel spacing: 12.5KHz
- Scan
- Vocal tuning
- Battery save
- Monitor
- Squelch
- VOX function

Principales características

- Emetteur-récepteur PMR446
- Certifié IP67
- Puissance de sortie : ≤ 500mW ERP
- Espacement des canaux : 12,5 KHz
- Balayage
- Réglage vocal
- Roger Beep (tonalité de fin d'émission)
- Economies de batterie
- Moniteur
- Squelch
- Fonction VOX

Hoofdkenmerken

- PMR446 Zendontvanger
- IP67 gecertificeerd
- Uitgangsvermogen: ≤ 500mW ERP
- Kanaalraster: 12,5KHz
- Scannen
- Vocale afstemming
- Roger beep
- Batterij besparen
- Monitor
- Squelch
- Vox functie



- **INFORMAZIONE AGLI UTENTI:** Ai sensi dell'art. 13 del decreto legislativo 25 luglio 2005, n.151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti". Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al dlgs. n.22/1997 (articolo 50 e seguenti del dlgs. n.22/1997).
- All articles displaying this symbol on the body, packaging or instruction manual of same, must not be thrown away into normal disposal bins but brought to specialised waste disposal centres. Here, the various materials will be divided by characteristics and recycled, thus making an important contribution to environmental protection.
- Alle Artikel, die auf der Verpackung oder der Gebrauchsanweisung dieses Symbol tragen, dürfen nicht in den normalen Mülltonnen entsorgt werden, sondern müssen an gesonderten Sammelstellen abgegeben werden. Dort werden die Materialien entsprechend ihrer Eigenschaften getrennt und, um einen Beitrag zum Umweltschutz zu liefern, wiederverwertet.
- Todos los artículos que exhiban este símbolo en el cuerpo del producto, en el embalaje o en el manual de instrucciones del mismo, no deben ser desechados junto a los residuos urbanos normales sino que deben ser depositados en los centros de recogida especializados. En estos centros, los materiales se dividirán en base a sus características y serán reciclados, para así poder contribuir de manera importante a la protección y conservación del medio ambiente.
- Tous les articles présentant ce symbole sur le corps, l'emballage ou le manuel d'utilisation de celui-ci ne doivent pas être jetés dans des poubelles normales mais être amenés dans des centres de traitement spécialisés. Là, les différents matériaux seront séparés par caractéristiques et recyclés, permettant ainsi de contribuer à la protection de l'environnement.
- Todos os artigos que apresentem este símbolo no seu corpo, embalagem ou manual de instruções, não devem ser eliminados juntamente com o lixo normal mas sim conduzidos para contentores de eliminação de resíduos especializados. Aqui, os diversos materiais serão divididos por características e reciclados, realizando assim uma importante contribuição para a protecção ambiental.
- Όλα τα προϊόντα στα οποία εμφανίζεται το ακόλουθο σύμβολο στο σώμα, τη συσκευασία ή το εγχειρίδιο χρήσης τους, δεν πρέπει να εναποθέτονται στους κοινούς κάδους απορριμάτων αλλά να προσκομίζονται στα ειδικά κέντρα αποκομιδής. Εκεί, τα διάφορα υλικά θα πρέπει να διαχωρίζονται ανάλογα με τα χαρακτηριστικά και τα ανακυκλούμενα υλικά, συμμετέχοντας έτσι ουσιαστικά στην προστασία του περιβάλλοντος.
- Alle artikels die dit symbool weergeven op de behuizing, verpakking of instructiehandleiding ervan, mogen niet weggegooid worden in normale vuilnisemmers maar moeten naar speciale afvalverwerkingscentra gebracht worden. Hier worden de verschillende materialen verdeeld volgens eigenschappen en recycling waardoor een belangrijke bijdrage aan de milieubescherming wordt geleverd.

Per scaricare il manuale completo e per informazioni sulla garanzia visitate il sito www.midlandradio.eu • To download the complete user manual and for information about the warranty please visit www.midlandradio.eu • Zum Herunterladen der gesamten Anleitung und allen Informationen über die Garantie der Artikel, besuchen sie bitte unsere www.midlandradio.eu • Para descargar el manual completo y mayor información sobre la garantía, visite la web www.midlandradio.es • Pour télécharger le manuel d'utilisation complet et des informations sur la garantie, s'il vous plaît visitez le site www.midlandradio.eu • Para fazer download do manual de utilizador e de informações sobre a garantia, por favor visite o site www.midlandradio.eu • Για να "κατεβάσετε" το πλήρες εγχειρίδιο χρήσης και πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση του προϊόντος, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα www.midlandradio.eu • Om de complete handleiding te downloaden en voor informatie over de garantie van dit product, verzoekten wij u om naar www.midlandradio.eu

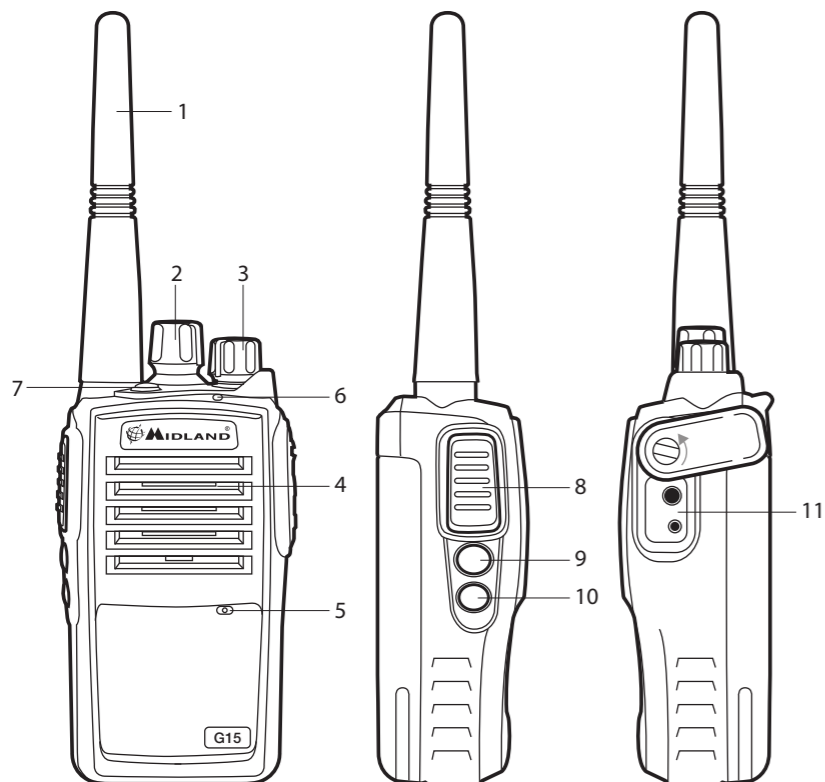
G15



PMR446 TRANSCEIVER |

MIDLAND®

G15



Descrizione delle parti della radio

1. **Antenna**
2. **Encoder:** ruotare in senso orario e antiorario per selezionare il canale desiderato.
3. **Manopola accensione/spengimento/volume (PWR/VOL):** Girare in senso orario per accendere l'apparato e incrementare il volume, mentre in senso antiorario per spegnere l'apparato e diminuire il volume.
4. **Altoparlante**
5. **Microfono**
6. **Indicatore led:** rosso: trasmissione, verde: ricezione
7. **Pulsante emergenza** (attivabile tramite software)
8. **PTT:** premere questo tasto per trasmettere, rilasciato per ricevere.
9. **Tasto funzione 1:** Pressione breve: attivazione funzione Monitor. Pressione lunga: attivazione funzione VOX
10. **Tasto funzione 2:** Pressione lunga: attivazione funzione SCAN
11. **Preso microfono/altoparlante:** per collegare il microfono o l'altoparlante. Quando non si utilizza questa presa, copritela con il gommino apposito per evitare infiltrazioni d'acqua.

Main controls and parts of the radio

1. **Antenna**
2. **Encoder:** rotate clockwise or counter-clockwise to select the desired channel
3. **Power/volume knob:** turn clockwise to power on and increase the volume level. Turn counter-clockwise to decrease the volume level and power off.
4. **Speaker**
5. **Built-in microphone**
6. **Led indicator:** RED: TX; GREEN: RX.
7. **Emergency button** (it can be activated through the programming software)
8. **PTT:** push this button to transmit, release it to receive.
9. **Function key 1:** Short pressure: Monitor function activation. Long pressure: VOX function activation
10. **Function key 2:** Long pressure: SCAN function activation
11. **External Speaker/Mic Jack:** allows the connection with external devices such as headsets, microphones.

Hauptbedienelemente und Aufbau des Funkgeräts

1. **Antenne**
2. **Encoder (Kodierungseinrichtung):** Zum Wählen des gewünschten Kanals im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn drehen.

3. **Power/Volume** – Zum Einschalten und zum Erhöhen der Lautstärke im Uhrzeigersinn drehen, bzw. zum Ausschalten und zum Verringern der Lautstärke gegen den Uhrzeigersinn drehen.
4. **Lautsprecher**
5. **Eingebautes Mikrofon**
6. **LED-Anzeige:** rot: TX (Sendemodus); Grün: RX (Empfangsmodus)
7. **Notfall-Taste** (über Programmier-Software aktiviert werden)
8. **PTT:** Drücken Sie diese Taste zum Senden und lassen Sie sie zum Empfangen los.
9. **Funktionstaste 1:** Kurzer Druck: Monitorfunktion wird aktiviert. Langer Druck: VOX Funktion wird aktiviert
10. **Funktionstaste 2:** Langer Druck: SCAN Funktion wird aktiviert
11. **Externer Lautsprecher/Mikrofonbuchse** – Anschluss externer Geräte wie Headsets, Mikrofone.

Partes y mandos de la radio

1. **Antena**
2. **Selector:** gire en sentido horario o antihorario para seleccionar el canal deseado
3. **Mando encendido/apagado/volumen:** gire en sentido de las agujas del reloj para encender la radio y aumentar el volumen. Gire en sentido contrario para bajar el volumen y apagar la radio.
4. **Altavoz**
5. **Micrófono**
6. **Led indicador:** Rojo: TX; Verde: RX.
7. **Tecla emergencia** (se puede activar a través del software de programación)
8. **PTT:** pulse para transmitir y suelte para recibir.
9. **Tecla Función 1:** Presión breve: activación función Monitor. Presión larga: activación función VOX
10. **Tecla Función 2:** Presión larga: activación función SCAN
11. **Conexión Altavoz/Micro exterior** permite la conexión de accesorios de audio exteriores como micrófonos, auriculares, etc.

Commandes principales et éléments de la radio

1. **Antenne**
2. **Dispositif de codage :** tourner dans le sens ou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour sélectionner le canal souhaité
3. **Bouton d'allumage/de volume :** tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer l'appareil et augmenter le volume. Tourner dans le sens contraire

des aiguilles d'une montre pour baisser le volume et éteindre l'appareil.

4. **Haut-parleur**
5. **Microphone intégré**
6. **Voyant**
rouge : Transmission ; vert : Réception.
7. **Touche Emergence** (peut être activée avec le logiciel de programmation)
8. **PTT :** appuyer sur ce bouton pour transmettre, le relâcher pour recevoir.
9. **Touche de fonction 1 :** Pression brève: activation fonction Monitor. Pression longue: activation fonction VOX
10. **Touche de fonction 2 :** Pression longue: activation fonction SCAN
11. **Prise haut-parleur/micro externe :** permet la connexion à des appareils externes comme les casques et les microphones.

Controlos principais e peças do rádio

1. **Antena**
2. **Codificador:** rode no sentido dos ponteiros do relógio ou no sentido contrário para seleccionar o canal pretendido
3. **Botão rotativo de alimentação/volume:** rode no sentido dos ponteiros do relógio para ligar a alimentação e para aumentar o nível do volume. Rode no sentido contrário aos ponteiros do relógio para reduzir o nível do volume e desligar a alimentação.
4. **Altifalante**
5. **Microfone integrado**
6. **Indicador LED:** Vermelho: Transmissão; Verde: Recepção
7. **Tecla de emergência** (pode ser ativado via software de programação)
8. **PTT:** pressione este botão para transmitir, liberte para receber.
9. **Tecla de função 1:** Pressão breve: activação da função de monitor. Pressão longa: Activação da função de busca automática (SCAN)
10. **Tecla de função 2:** Pressão longa: activação da função de busca automática (SCAN)
11. **Altifalante externo/Tomada MIC:** permite a ligação de dispositivos externos como, por exemplo, auscultadores, microfones.

Βασικοί χειρισμοί και μέρη του πομποδέκτη

1. **Κεραία**
2. **Μεταγωγέας Καναλιών:** περιστρέψτε δεξιόστροφα

ή αριστερόστροφα για να επιλέξετε το επιθυμητό κανάλι.

3. **Μεταγωγέας Ενεργοποίησης/έντασης:** γυρίστε δεξιόστροφα για να ανοίξετε τον πομποδέκτη και να ανεβάσετε την ένταση. Γυρίστε αριστερόστροφα για να μειώσετε την ένταση και να κλείσετε τον πομποδέκτη.
4. **Μεγάφωνο**
5. **Ενσωματωμένο μικρόφωνο**
6. **Φωτεινή ένδειξη Led:** Κοκκινη: TX; Πρασινη: RX.
7. **πλήκτρο έκτακτης ανάγκης** (μπορεί να ενεργοποιηθεί μέσω του λογισμικού προγραμματισμού)
8. **PTT:** πιάστε το πλήκτρο για να εκπέμψετε, ελευθερώστε το για να κάνετε λήψη.
9. **Λειτουργικό πλήκτρο 1:** Σύντομο πάτημα: Ενεργοποίηση της λειτουργίας Monitor. Παρατεταμένο πάτημα: Ενεργοποίηση της λειτουργίας VOX
10. **Λειτουργικό πλήκτρο 2:** Παρατεταμένο πάτημα: Ενεργοποίηση της λειτουργίας Σάρωσης (SCAN)
11. **Υποδοχή εξωτερικού Μεγαφώνου/Μικροφώνου:** επιτρέπει τη σύνδεση με εξωτερικές συσκευές όπως κεφαλακουστικά και μικρόφωνα.

Hoofdbedieningen en onderdelen van de radio

1. **Antenne**
2. **Encoder:** draai met de klok mee of tegen de klok in om het gewenste kanaal te selecteren
3. **Stroom/volumeknop:** draai met de klok mee om in te schakelen en het volumeniveau te verhogen. Draai tegen de klok in om het volume te verlagen en de stroom uit te schakelen.
4. **Luidspreker**
5. **Ingebouwde microfoon**
6. **Led indicator:** Rood: TX; Groen: RX.
7. **Noodknop** (kan worden geactiveerd via programmeersoftware)
8. **PTT:** druk op de knop om te zenden, laat deze los om te ontvangen.
9. **Funcietoets 1:** Kort drukken: Monitor functie wordt geactiveerd. Lang drukken: Vox functie wordt geactiveerd
10. **Funcietoets 2:** Lang drukken: Scan functie wordt geactiveerd
11. **Externe luidspreker/Mic aansluiting:** maakt de verbinding mogelijk met externa apparaten zoals headsets, microfoons.